

Presstext / Abdruck honorarfrei

## Chinesisch-europäisches Heilpflanzenlexikon online

Mit einem internationalen Wörterbuch der chinesischen Heilpflanzenkunde (<http://yaocaodict.com/>) schlägt der Hamburger Botaniker Gerhard Höfer seit 2010 eine sprachübergreifende Brücke zwischen Kontinenten und Kulturen. Mit dem Basiswissen seiner botanischen Fachagentur (Pflanzenarchiv Lavendelfoto) hat er ein botanisches Wörterbuch online gestellt, das simultan in den lebendigen Sprachen Chinesisch, Englisch, Deutsch und Französisch befragt werden kann. Alle bekannten Pflanzenarten der chinesischen Heilkunde und deren Drogenderivate sind darin zusätzlich auch in wissenschaftlicher Begrifflichkeit und in Pinyin erfasst.

In Zusammenarbeit mit seinen besten Fachfotografen (u. a. Thomas Grimm und Christa Palma) hat er nun mit dem Ausbau des Wörterbuchs zum bebilderten Lexikon begonnen. Exklusives Bild- und Textmaterial, das vorläufig nicht in Portale eingestellt wird, kann ab sofort von Redaktionen und Werbeagenturen angefordert werden, die an dieser aufwendig recherchierten Produktion partizipieren wollen.

Der parallele Ausbau im Online-Auftritt der zukunftsweisenden Publikation wird durch Patenschaften und Sponsor-Anzeigen finanziert, die im globalen Ambiente wissenschaftlicher Heilpflanzenkunde eine internationale Reichweite finden. Schon jetzt wird das Wörterbuch neben Google und Yahoo auch von chinesischen Suchmaschinen indexiert und profiliert sich damit als Website von außerordentlicher internationaler Bedeutung. Anlässlich der Expo-Eröffnung 2010 wurde das Projekt auch über das Hamburg Liaison Office in Shanghai publiziert und gewinnt seitdem auch von China aus weltweit neue Interessengruppen. Der Hamburger Fachjournalist verwirklicht damit ein neues Geschäftsmodell, indem er einerseits qualifizierte botanische Recherchen und Foto-Shootings realisiert – damit botanisch-pharmazeutisches Fachwissen auf internationalem Niveau erschließt – und zugleich den Bedürfnissen des Internetmarktes nach ansprechenden Werbeflächen für die Kommunikation in globalen Märkten nachkommt.

Mit einer Patenschaft für fachjournalistische Arbeit werden Sie in den nächsten fünf Jahren werbewirksam beim Ausbau der Online-Publikation berücksichtigt. Wir freuen uns auf Ihr Interesse und Ihre Unterstützung.

Weitere Anfragen über: WWW: <http://yaocaodict.com/>. – Tel.: 040 5001311

© Gerhard Höfer, 2011